

FRÜHJAHR 2026



Zweisprachige Kinderbücher voller Emotionen



Sprachen verbinden & Kinder lieben Geschichten!

Liebe Buchhändlerinnen und Buchhändler,

Unsere zweisprachigen Kinderbücher bringen vieles zusammen: Sie öffnen Türen zu neuen Welten, fördern spielerisch das Lernen und schaffen unvergessliche Momente zwischen Eltern und Kindern. Gerade weil das letzte Halbjahr herausfordernd war, setzen wir nun noch stärker auf das, was wirklich zählt: Ihre Begeisterung und Ihre Nähe zu den Familien. Sie sind es, die mit einem freundlichen Hinweis, einer Empfehlung oder einem besonderen Platz im Regal das Interesse wecken – und damit Neugier und Freude an Sprache entfachen können.

Dafür haben wir ein kompaktes, auffälliges Display entwickelt, das sich mühelos in jeder Buchhandlung (auch mit wenig Platz) aufstellen lässt. Mit Platz für 8–10 Titel wird es zum Blickfang, regt Gespräche an und macht Zweisprachigkeit sichtbar.



Besonders stolz sind wir darauf, mit Iris Koser-Rojas und Paul Vollet zwei neue Stimmen in unserem Programm begrüßen zu dürfen. Ihre Titel bringen frischen Wind und bereichern unser Angebot um spannende neue Perspektiven. Lassen Sie uns gemeinsam zeigen, wie lebendig, aktuell und bereichernd zweisprachige Kinderbücher sind – und Familien dafür begeistern!



Ihr Team vom Kleine Leute Verlag

➔ Dekomaterial für die perfekte Präsentation in Ihrer Buchhandlung



30 Postkarten (VE)
Bestell-Nr.: 967614



Zweiseitiges A3-Plakat
Bestell-Nr.: 967612

30 Lesezeichen (VE)
Bestell-Nr.: 967613



NEUES SET:
30 Lesezeichen F26 (VE)
Bestell-Nr.: 967622



Unsere Aktionspakete

Mit Dekomaterial in jedem Paket!



INCL. ORIGINAL
WERKHAUS®
DISPLAY

DISPLAY
AKTIONSPAKET

15 Bücher – freie Titelwahl*
incl. Display und
Dekomaterial

BUCHPAKET MIT
45% ABGABT
inkl. DISPLAY und
DEKOMATERIAL

* Im Hinblick auf die individuelle Befüllung des Displays sprechen Sie bitte mit Ihren Vertretern*innen oder wenden sich an info@buecherwege.de

- ➔ Mit Display verkaufstarke Präsentation an der Theke oder auf dem Kinderbuchtisch
- ➔ Nachhaltig, stabil und wiederverwendbar für Nachfüllpakete und kommende Neuerscheinungen

Bestell-Nr.: 967620
**HIGHLIGHT
AKTIONSPAKET**
8 Bücher Euro 74,00
und Dekomaterial
(Netto-Paketpreis)



Inhalt 8 Bücher – je 1 Exemplar Neuerscheinungen + Highlights: Mo (D-EN | 940116), Lache liebe Sonne – Laugh Dear Sun (D-EN | 940117), Flieg kleiner Vogel – Vola uccellino (D-ITA | 940118), Brüll kleiner Löwe – زئير ايها الأسد الصغير (D-ARA | 940199), Der Bär hat heute Lust zu feiern (D-EN | 940149), Trecki (D-Ukr | 940148), Das Wuschelmonster (D-FRA | 940144), Der Igel, der das Wetter malte (D-FRA | 940131)



DER AUTOR:

Paul Vollet wurde 1996 in Düsseldorf geboren. Nach dem Abitur zog er nach Hamburg, um dort bei einer Video-Agentur zu arbeiten. Seit 2017 studierte er Animation an der Filmakademie Baden-Württemberg und schloss das Studium im Sommer 2023 ab. Heute arbeitet er als Animationskünstler und erzählt seine Geschichten auch in liebevoll gestalteten Bilderbüchern.

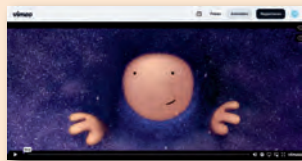
Vom Film zum Buch: **Mo** begeistert jetzt auch als Kinderbuch!

Lassi lebt im dicken Fell von Mo. Dort ist es warm und gemütlich. Aber schon bald entdeckt Lassi, dass es außerhalb des Fells noch eine andere, spannende Welt zu entdecken gibt. Eines Tages, als Lassi wieder von einer Entdeckungstour zurück kommt, ist Mo verschwunden.

Ein witziges Buch über die eigene Identität, über Freundschaft und gegenseitige Unterstützung. Dem Buch voraus ging ein Animations-Kurzfilm über Mo, der auf mehreren internationalen Festivals lief und Kinder in aller Welt begeisterte.



Der Festival-Film von Paul Vollet



auf VIMEO zum kostenpflichtigen Download

- THEMA:**
- ➔ Die Welt entdecken & Vertauen und Unterstützung finden
 - ➔ Große Zielgruppe: junge Familien
 - ➔ Mit Verständnisfragen & Audiodatei zum Buch als Download



Paul Vollet

Mo Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen vom Autor
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
Format: 28 x 21 cm
gebunden | 40 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*

Erscheint am 11. März 2026
ISBN 978-3-949514-16-6
Titelnummer 940116
Warengruppe Z11

Titel im Highlight-Aktionspaket ●





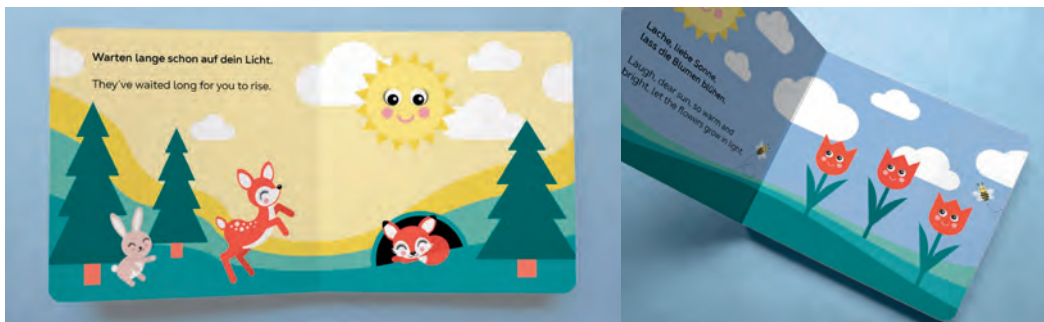
DIE AUTORIN:

Iris Koser-Rojas ist Gründerin von ImagiLingo (www.imagilingo.com), Autorin und Designerin. Als Mutter, die ihre Kinder dreisprachig erzieht, kennt sie die Chancen und Herausforderungen, die Mehrsprachigkeit im Alltag mit sich bringt. Mit ihrem Debüt, dem zweisprachigen Pappbilderbuch »Lache liebe Sonne – Laugh Dear Sun«, eröffnet sie schon den Kleinsten spielerische Zugänge zu Sprache und Kultur. Ihre Bücher verbinden liebevolles Design mit der Überzeugung, dass frühe Sprachförderung Familien verbindet und Horizonte erweitert.

Gemeinsam mit der Sonne lernen

»Lache liebe Sonne – Laugh Dear Sun« ist ein zweisprachiges Pappbilderbuch, das Babys und Kleinkinder spielerisch an Sprache heranführt. Mit einfachen, rhythmischen Reimen auf Deutsch und Englisch begleitet es den Tageslauf der Sonne. Kleine Alltagsmomente werden in liebevoll gestalteten Illustrationen eingefangen. Zudem lernen Kinder spielerisch Farben, Zählen und das zweisprachige Benennen von Dingen und Tieren.

Ein warmes Vorlesebuch, das frühe Sprachförderung unterstützt und Familien über Kulturen hinweg verbindet.



- THEMA:**
- ➔ **Spieleisches Lernen mit den Kleinsten: Farben, Zahlen und Tiere**
 - ➔ **Einfache Reime auf Deutsch und Englisch**
 - ➔ **Perfekt zur frühen Sprachförderung bei Babys bis Kleinkindern**



Iris Koser-Rojas

Lache liebe Sonne – Laugh Dear Sun
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen der Autorin
Pappbilderbuch | Ab 0 Jahren

Format: 15 x 15 cm

gebunden | 16 Seiten

€ 14,00 [D] | € 14,40 [A] CHF 19,00*

Erscheint am 11. Februar 2026

ISBN 978-3-949514-17-3

Titelnummer 940117

Warengruppe 212

Titel im Highlight-Aktionspaket ●



So wie ich bin, bin ich genau richtig!

Der kleine Löwe will nicht brüllen, er möchte niemanden erschrecken. Während seine Nachbarn, die Vögel, Schlangen, Elefanten und Frösche, den Dschungel mit ihren eigenen Geräuschen füllen, fragt sich der kleine Löwe: »Welche Stimme passt zu mir?«

Eine wunderbare Lektüre für Familien, die gemeinsam entdecken wollen, wie einzigartig jeder von uns ist.



Ingo Blum

Brüll, kleiner Löwe – Roar, Little Lion
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen von Liubka Prus
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-34-0
Titelnummer 940134



Ingo Blum

Brüll, kleiner Löwe – Rugis, Petit Lion
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Französisch

Mit farbigen Illustrationen von Liubka Prus
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-36-4
Titelnummer 940136



Ingo Blum

Brüll, kleiner Löwe – ازار، أيها الأسد الصغير
Zweisprachiges Kinderbuch
in Deutsch & Arabisch

Mit farbigen Illustrationen
von Liubka Prus
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
Format: 21 x 28 cm
gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]
CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-99-9
Titelnummer 940199
erscheint am 11. März 2026
Warengruppe 211



Titel im Highlight-Aktionspaket

Ein Gemeinschaftsprojekt
mit der Universität zu Köln

- THEMA:**
- ⇒ Spielerisch Werte vermitteln: Identität, Problemlösung und Freundschaft
 - ⇒ Mit Verständnisfragen am Buchende
 - ⇒ **EXTRA:** Audiodatei zum Buch als Download





Ein Vogel mit Höhenangst? Nur Mut, du schaffst das!

Was macht ein kleiner Vogel, der sich vorm Fliegen fürchtet und ausgelacht wird? Sich neue Freunde suchen! Doch vom Löwen bis zum Fisch, niemand glaubt, ein guter Spielgefährte für einen Vogel sein zu können. Wird er doch noch Freunde finden und seine Flugangst überwinden?

Eine Geschichte über Angst, Freundschaft und gegenseitige Unterstützung.

- THEMA:**
- ➔ **Gemeinsam über Ängste sprechen**
 - ➔ **Warmherzige Illustrationen**
 - ➔ **Zum Vorlesen zuhause, im Kindergarten oder miteinander Lesen in der Schule**
- EXTRA: Audiodatei**
zum Buch als Download



➔ **International über 35.000 verkaufte Exemplare**
in verschiedenen Sprachen und Ausstattungen



Ingo Blum

Flieg, kleiner Vogel – Vola, uccellino

Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Italienisch

Mit farbigen Illustrationen von Liubov Gorbova
Kinderbuch | Ab 2 Jahren

Format: 21,6 x 21,6 cm

gebunden | 40 Seiten

€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] CHF 25,00*

Erscheint am 11. Februar 2026

ISBN 978-3-949514-18-0

Titelnummer 940118

Warengruppe 211

Titel im Highlight-Aktionspaket ●



Jeder kann Großes bewirken, wenn er/sie will

Trecki ist ein kleiner Traktor, der als Neuling auf den Bauernhof zieht! Dort merkt er schnell: Auch wenn er noch klein ist, kann er Großes bewirken! Er lernt, wie man neue Freunde findet, was es mit den Pferdestärken auf sich hat und vieles mehr. Eine wunderbare, liebevoll gestaltete Geschichte, die Kinder zum Staunen bringt.

Perfekt für neugierige Kinder ab 3 Jahren. Zum Vorlesen und Selberlesen.



Aigul Lennartz

Der kleine Trecki – Little Trecki
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen
von Olga Korneichuk
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 40 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-47-0
Titelnummer 940147



Aigul Lennartz

Der kleine Trecki – Маленький Треки:
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Ukrainisch

Mit farbigen Illustrationen
von Olga Korneichuk
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 40 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-48-7
Titelnummer 940148



Titel im Highlight-Aktionspaket



Ingo Blum

**Der Bär hat heute
Lust zu feiern!**
**Today, the Bear
Wants to Party!**
Zweisprachiges Kinderbuch
in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen
von Rosina Spivak
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
Format: 21 x 28 cm
gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]
CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-49-4
Titelnummer 940149
Warengruppe 211



Titel im Highlight-Aktionspaket

Kleine Lügen und große Auswirkungen

Die Tiere des Waldes sind aufgeregt! Der kleine Hase hat Herrn Bär von der Geburtstagsfeier des Bibers erzählt. Sofort machen sich alle auf den Weg, um nichts zu verpassen. Jeder bringt ein besonderes Geschenk mit, das mit viel Liebe eingepackt wird. Doch dann erleben die Tiere eine böse Überraschung.

Eine Geschichte über kleine Lügen und große Auswirkungen, über Vorfreude und Freundschaft und einer lustigen Wendung, die Kinder ab 3 Jahren zum Lachen bringt, aber auch nachdenken lässt!



BEREITS ERSCHIENEN

Wer macht Sonnenschein und Regen?

Ein schönes Buch für alle, die Kindern den respektvollen Umgang mit der Natur und dem Klima nahebringen wollen. ● A beautiful book for anyone who wants to teach children to respect nature and the climate. ● Un très beau livre pour ceux et celles qui souhaitent enseigner aux enfants le respect de la nature et du climat.



Ingo Blum

**Der Igel, der das Wetter malte –
The Hedgehog, Who Painted the Weather**
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 40 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-29-6
Titelnummer 940129

Warengruppe 211



Ingo Blum

**Der Igel, der das Wetter malte –
Le hérisson qui peignait le temps**
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Französisch

Mit farbigen Illustrationen von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 40 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-31-9
Titelnummer 940131

Warengruppe 211



Titel im Highlight-Aktionspaket ●

BEREITS ERSCHIENEN



Zusammen ist man nicht so allein

Ein großer Spaß zum Vorlesen oder zum Selberlesen. Ein lustiges Buch über Vorurteile und Fehleinschätzungen und darüber, wie man neue Freunde findet. ● Great fun to read aloud or to read yourself. A funny book about prejudices and errors of judgement and how to make new friends. ● Un merveilleux divertissement à lire à voix haute ou soi-même. Un livre amusant sur les préjugés et les erreurs de jugement et sur la manière de se faire de nouveaux amis.



Ingo Blum

Das Wuschelmonster – The Fluffy Monster
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-42-5
Titelnummer 940142

Warengruppe 211



Ingo Blum

Das Wuschelmonster – Le monstre poilu
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Französisch

Mit farbigen Illustrationen von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-44-9
Titelnummer 940144

Warengruppe 211



Titel im Highlight-Aktionspaket ●



Zweisprachigkeit verbindet!

Ihre Ansprechpartner im Innen- und Außendienst

Kleine Leute Verlag

c/o planetoh concepts gmbh
Hildegard-von-Bingen-Allee 9
50933 Köln
info@kleineleuteverlag.de

Verleger

Ingo Blum

Vertrieb BücherWege

BW BücherWege Vertrieb GmbH
Semperstraße 24
22303 Hamburg
info@buecherwege.de

Geschäftsführer

Michael Böhme
Telefon: +49 40 69 64 61 61
m.boehme@buecherwege.de

Leitung Vertriebsinnendienst

Uta Gunasekara
Telefon: +49 40 69 64 61 68
u.gunasekara@buecherwege.de

Kundenmanagement

Johanna Fischer
Telefon +49 40 69 64 64 89
j.fischer@buecherwege.de
Sina Noël
Telefon +49 40 20 94 90 94
s.noel@buecherwege.de

Verlagsvertreter

Sortiment / Inland

Nord

Gunther Pölkling-Henkel
Leher Heerstr. 231
28357 Bremen
Telefon: +49 421 417 08 19
Telefax: +49 421 417 08 04
poelking-henkel@t-online.de

Mecklenburg-Vorpommern, Berlin, Brandenburg, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen

Susan Filges & Team
c/o Buchbüro Berlin - Reinhard Kober
Dieffenbachstraße 33
10967 Berlin
Telefon: +49 30 44 30 86 58
Telefax: +49 30 44 30 86 59
buchbuero-berlin@hotmail.com

Nordrhein-Westfalen

BuD Verlagsvertretungen
Christian Bräunlich, Sandra Laimann,
Danijela Besevic
Büro: Michelle Thiel
Weseler Straße 153
46149 Oberhausen
Telefon: +49 208 64 13 02
Telefax: +49 208 64 40 79
info@bud36.de
Showroom:
Alleestr. 1, 46409 Oberhausen

Hessen, Saarland,

Rheinland-Pfalz, Luxemburg

Stefan Pierre-Louis
Neue Straße 20
61118 Bad Vilbel
Telefon: +49 6101 34 483
Telefax: +49 6101 95 49 949
stefan.pierre-louis@web.de

Baden-Württemberg

Verlagsvertretung Wolfgang Steigner
Schillerstraße 22
97523 Schwanfeld
Telefon: +49 151 548 827 88
Büro: Stefanie Steigner
Telefon: +49 30 239 132 33
Telefax: +49 30 239 132 31
steignerundco@aol.com

Bayern Nord

Beyerle Verlagsvertretungen GbR
Cornelia & Stefan Beyerle
Riesengebirgsstraße 31a
93057 Regensburg
Telefon: +49 941 46 70 93 70
Telefax: +49 941 46 70 93 71
bueero@beyerle.bayern
www.beyerle.bayern

Bayern Süd

Verlagsvertretung Michael Drobny
Mühlangerstr. 41
84405 Dorfen
Telefon: +49 8081 95 40 76
Telefax: +49 8081 95 40 77
michael-drobny@t-online.de

Verlagsvertreter Ausland

Österreich / Südtirol

Verlagsagentur Kager & Tremli GmbH
Horst Bayer
bayer@kagertremli.at
Kundenservice Raffaella Springer
Gabriele Jindra-Schwarz
Guglgasse 6, Gasometer A 1/5/5
1110 Wien
Telefon: +43 1 503 640 3
office@kagertremli.at

Schweiz

Scheidegger und Co. AG
Verlagsvertretungen
Franklinstrasse 23
CH-8050 Zürich
Telefon: +41 44 762 42 46
www.scheidegger-buecher.ch
Angela Kindlimann
a.kindlimann@scheidegger-buecher.ch

Sarah Bislin

s.bislin@scheidegger-buecher.ch
Stephanie Brunner
s.brunner@scheidegger-buecher.ch

Auslieferungen

Deutschland

Zeitfracht Medien GmbH
Industriestraße 23
70565 Stuttgart

Kundenservice

Kontakt über service.zeitfracht.de
Telefon: +49 711 78 60 22 54

Österreich

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH
Sulzengasse 2
1230 Wien

Telefon +43 1 68 014 0

Telefax +43 1 68 871 30

bestellung@mohrmorawa.at

www.mohrmorawa.at

Schweiz

AVA Verlagsauslieferung AG
Industrie Nord 9
5634 Merenschwand

Telefon +41 44 762 42 00

Telefax +41 44 762 42 10

avainfo@ava.ch

www.ava.ch

© Kleine Leute Verlag 2025

Stand: Oktober 2025

Irrtum und Preisänderung vorbehalten

*unverbindlich empfohlener Preis

Auslieferungshinweis: Die Verlage 360 Grad,
Arche, Arctis, Atrium, bilibri, Gratitude,
Kleine Leute, Nina Kämpf, NordSüd, Sophie,
von Hacht, WoolW Books und Zuckersüß
werden gemeinschaftlich fakturiert und
im Verbund der Auslieferungsgemeinschaft
ausgeliefert.

